

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 107 (1981)  
**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

107<sup>e</sup> année

N° 8/81

16 avril 1981

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),

des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et architectes suisses », tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

Impression:

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus qu'après accord avec la rédaction

La reproduction même partielle du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 83.—  
Un an, étranger Fr. 89.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.—  
Prix du numéro, étranger Fr. 6.—

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:  
Imprimerie La Concorde,  
case postale 330,  
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

## Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 13/81

Grenzflächen. Betrachtungen zum Zustandekommen guter Ingenieurleistungen. Von *Jost Hännly*, Winterthur 253  
Oberflächenbehandlung mittels Strahlmittel. Neue Schleuderradtypen. Von *J. Horowitz*, Zürich 258  
Das Energieszenarium der Weltenergiekonferenz. Von *Ernst C. Glauser*, Zürich 264

Numéro 14/81

Die zweite Rhonebrücke der BLS in Brig. Von *Urs Graber*, Bern, *Max Herzog*, Aarau, und *Rolf Schmid*, Brugg 283  
Das Raumplanungsgesetz und seine Bedeutung für die Anliegen der Landwirtschaft. Von *Theo Maissen*, Sevgein 287  
Das Meer, ein gigantischer Müllleimer. Von *Horst Meermann*, München 291

## Sommaire

Tableau des concours	B 41
Carnet des concours	B 42
EPFL	B 43
Bibliographie	B 44, B 47
Protection de l'environnement	
Protection de la nappe phréatique traversée par des autoroutes	97
Nécrologie	101
Industrie et technique	101, B 45
Génie chimique	
Mesure de la surface spécifique <i>a</i> dans une colonne à bulles, par <i>Jacques Wahl</i>	102
Actualité	107
Congrès	B 45
Produits nouveaux	B 45
Documentation générale	B 48

## Couverture



Villa de vacances au bord du Lac Léman  
Chens-le-Pont F-74 (France)

Maître d'ouvrage: SI Miranes pour un prince d'Arabie Saoudite. Architecte et ingénieurs: Interplan 4 AG, Lausen (Suisse). Entreprise générale: Losag SA, Genève.

Début: ouverture du chantier: juin 1979; réception de l'ouvrage: août 1980.

Programme: Un bâtiment principal de 3 niveaux avec piscine au sous-sol (6,60 x 10,40 m), surface 1120 m<sup>2</sup>. — Un bâtiment de service avec deux garages pour 4 voitures, surface 270 m<sup>2</sup>. — Un pavillon pour court de tennis avec salle de jeux, surface 140 m<sup>2</sup>. — Un patio couvert, surface 170 m<sup>2</sup>. — Routes et parkings en pavés ciment, surface 800 m<sup>2</sup>. — Aménagement d'un port et de 50 m de rive. — Engazonnement et plantation sur 4850 m<sup>2</sup>. — Réalisation d'un court de tennis.

Principales caractéristiques: Réalisation de caractère luxueux de type traditionnel avec utilisation de matériaux modernes. — Ossature en béton armé avec quelques difficultés techniques telles que fondation spéciale (pour terrain sablonneux fluant) et dalle caissonnée de 11 m de portée sur piscine. — Façades constituées de doubles murs de 15 cm avec isolation intermédiaire de 8 cm. — Couverture en bardeaux canadiens, fer-blanterie cuivre. — Menuiserie ext. en profils d'aluminium Schüco et vitrages isolants à triple verre (K 1,9). — Installations techniques très poussées, chauffage par sol (procédé Stramax), système de ventilation pour piscine (avec grilles d'amenée d'air chaud contre vitrages coulissants et récupération par faux-plafonds Douglas). Cuisine professionnelle (avec tourne-broche, four micro-onde, etc...). Volets roulants à commandes intégralement électriques. Installations sanitaires de luxe avec robinetterie Sottini plaquée or. — Revêtements des sols et murs en marbre Botticino ou céramiques de 1<sup>er</sup> choix. — Aménagements intérieurs comprenant moquettes, laine, tissus de soie sur murs, galons, mobilier de classe pour 8 chambres, 3 salons, 2 bains, 1 salle à manger. — Eclairage court de tennis, éclairage arbres, éclairage cheminements et port, éclairage de panique, surveillance télévision.

## LOSAG



Dans le prochain numéro:

Aspects thermiques de la fenêtre